

REPUBLIKA E SHQIPERISE
DHOMA E NOTEREVE - TIRANE
Nr. 390 Rep.
Nr. 80 Kol. 12

REPUBLIC OF ALBANIA
TIRANA CHAMBER OF NOTARIES
INDEX NO. 390
FILING NO. 80 12

KONTRATE DHURIMI

/te kuotes se shoqerise/

DONATION AGREEMENT

/of company's quota/

Sot, me daten 31.01.2019 (*dy mije e nëntëmbëdhjete*), perpara meje noterit, Lorian A. Robo, anetar i Dhomes se Notereve, Tirane, ne zyren noteriale, ne Rrugen "Ismail Qemali", P.27/1, u paraqiten palet kontraktuese, si me poshte:

Today, on this day of 31.01.2019 (*two thousand nineteen*), in front of me Lorian A. Robo, notary public of Tirana Notaries' Chamber, at the notarial office at Rr. "Ismail Qemali", no. 27/1, Tirana, Albania, the contracting parties are personally appeared, as follows:

DHURUESI: Z. Visar Suhodolli, shtetas Kosovar, lindur ne Mitrovice, me 31.08.1976, me pasporte Kosovare, me nr. P01264605, banues ne Rr. "Mustaf Venhari", 7/4, LLD5 / 2, Prishtinë, Kosove, ortak zoterues i 50 % (*pesëdhjetë*) te pjeseve te kapitalit te shoqerise "ALBRECOVERY" SHPK, shoqeri shqiptare me pergjegjesi te kufizuar, e regjistruar rregullisht ne QKB me numer NUIS L822418029E;
dhe

DONOR: Mr. Visar Suhodolli, citizen of Kosovo, born in Mitrovica, on 31.08.1976, with Kosovo passport, with no. P01264605, resident in Rr. "Mustaf Venhari", 7/4, LLD5 / 2, Pristina, Kosovo, shareholder, shareholder owner of 50% (fifty) of the capital shares of the company "ALBRECOVERY" SHPK, the Albanian limited liability company, registered regularly in QKB (National Business Center) with the number NUIS L822418029E;
and

PERFITUESI: Z. Stefan Lembrecht, shtetas Gjerman, lindur në Birkenfeld, më 19.05.1963, me pasaporte Gjermane, me numër C9G0GKL91, banues ne 79541 Lorrach Ortsteil Brombach Im FELDLI 39 A,
te gjithë persona madhore, me zotesi te plote juridike per te vepruar, per identitetin e te cileve u sigurova nga dokumentet perkatese te identifikimit, te cilet, me vullnetin e tyre te plote dhe te lire kerkuan redaktimin e kontrates se dhurimit te kuotes, me kushtet dhe afatet e meposhtme:

BENEFICIARY: Mr. Stefan Lembrecht, German citizen, born in Birkenfeld on 19.05.1963, with German passport, with no. C9G0GKL91, resident in 79541 Lorrach Ortsteil Brombach Im FELDLI 39 A
all adults and legally capable to act, for the identity of whose I was certain by their relevant identification documents, who with their full and free will, requested for the editing of this donation quota agreement, with the following terms and conditions:





NDERSA: Z. Visar Suhodolli është ortak i shoqërisë "ALBRECOVERY" SHPK, shoqëri shqiptare me përgjegjësi të kufizuar, e regjistruar rregullisht në QKB me numer NUIS L82418029E me seli në Tiranë, Rruga "Karl Gega" (në qim referuar "Shoqëria") zoterues i 1 (një) kuota me vlerë të barabartë me 62.500 (gjatëdhjetë e dy mijë e pesëqind) Lek që përfaqëson 50 % (pesëdhjetë përqind) të kapitalit të kësaj Shoqërie;

NDERSA: Dhuruesi Z. Visar Suhodolli ka vendosur t'i dhurojë Përfituesit të dhurimit, Z. Stefan Lembrecht, një pjesë të kuotës së tij në Shoqëri me vlerë të barabartë me 31.250 (tridhjetë e një mijë e dyqind e pesëdhjetë) Leke që përfaqëson 25 % (njëzetë e pesë përqind) të kapitalit të kësaj Shoqërie (me poshtë referuar si "Kuota e Dhuruar");

NDERSA: Asambleja e Ortakëve të Shoqërisë ka miratuar këtë dhurim nëpërmjet Vendimit të asamblesë datë 31.01.2019 bashkëlidhur kësaj Kontrate Dhurimi,

Atehere Palet kane rene dakord per sa me poshte:

1. Dhuruesi i dhuron Përfituesit të Dhurimit dhe ky i fundit pranon prej Dhuruesit Kuotën e Dhuruar me vlerë totale prej 31.250 (tridhjetë e një mijë e dyqind e pesëdhjetë) Lek, që përfaqëson 25 % (njëzetë e pesë përqind) të kapitalit të Shoqërisë.

WHEREAS: Mr. Visar Suhodolli is a shareholder of the company "ALBRECOVERY" SHPK, a limited liability company, registered regularly at the QKB with the number NUIS L82418029E with official address in Tirana, Rr. "Karl Gega" (hereinafter referred as the "Company") holding 1 (one) quota equal to 62,500 (sixty-two thousand and five hundred) Lek, representing 50% (fifty per cent) of the capital of this Company;

WHEREAS: The donor Mr. Visar Suhodolli has decided to donate to the Beneficiary of the donation, Mr. Stefan Lembrecht, a part of its quota in the Company with a value equal to 31.250 (thirty-one thousand two hundred and fifty) Lek representing 25% (twenty five per cent) of the capital of this Company (hereinafter referred as "Donated Quota").

WHEREAS: The Shareholders' Assembly of the Company has approved this donation through the Decision of the Shareholders' Assembly dated 31.01.2019, as attached to this Donation Agreement,

The Parties have hereby agreed as follows:

1. The Donor donates to the Beneficiary of the donation and the latter accepts from the Donor the Donated Quota with a total value of 31.250 (thirty-one thousand two hundred and fifty) Lek representing 25% (twenty five per cent) of the capital of the Company.

A -

ee

- | | |
|---|--|
| <p>2. Vlera e dhurimit të Kuotës së Dhuruar është e barabartë me vlerën nominale të saj të regjistruar. Palët deklarojnë se nuk kanë asnjë pretendim tjetër ndaj njeri tjetrit për transferimin e pronësisë apo për vlerën e Kuotës së Dhuruar përveç sa parashikohet në këtë Kontratë.</p> | <p>2. The value of the donation of Donated Quota is equal to its registered nominal value. The Parties declare that they have no other claims towards each other in relation to the transfer of ownership or the value of the Donated Quota except for what this Agreement provides.</p> |
| <p>3. Struktura e kapitalit të Shoqërisë pas dhurimit të pjesës së kapitalit sipas Nenit 1 të kësaj Kontrate do të jetë sipas tabelës më poshtë:</p> | <p>3. The capital structure of the Company after the donation of the share capital under Article 1 of this Agreement shall be as shown in the table below:</p> |

Ortakët	Nr. Kuotave	% në kapitalin e Shoqërisë
Z. Visar Suhodolli	1	25 %
Z. Gunther Pieplow	1	25 %
Z. Faik Krasniqi	1	25%
Z. Stefan Lembrecht	1	25%

Shareholders	No. of Quotas	% in the capital of the Company
Mr. Visar Suhodolli	1	25 %
Mr. Gunther Pieplow	1	25 %
Mr. Faik Krasniqi	1	25%
Mr. Stefan Lembrecht	1	25%

- | | |
|---|--|
| <p>4. Pronesia mbi Kuotën e Dhuruar transferohet nga Dhuruesi tek Perfituesi pas nënshkrimit të kësaj Kontrate së bashku me të gjitha të drejtat që i bashkelidhen ose i akumulohen nga data e nënshkrimit të kësaj Kontrate.</p> | <p>4. Ownership on the Donated Quota is transferred from the Donor to the Beneficiary of the Donation upon signing of this Agreement jointly with all the rights attached to or accrued to them as of the date of signature of this Agreement.</p> |
| <p>5. Dhuruesi garanton Perfituesin që Kuota e Dhuruar objekt i kësaj kontrate, është plotësisht e disponueshme, transferueshme dhe e lire nga çdo lloj pengu, hipoteke apo barre tjetër ligjore.</p> | <p>5. The Donor guarantees to the Beneficiary of the Donation that the Donated Quota subject to this agreement is fully available, freely transferable and free of any pledge, mortgage or any other legal lien.</p> |

(Handwritten mark)

(Handwritten signature)

6. Regjistrimi i transferimit te pronesise se Kuotes se Dhuruar ne Qendren Kombetare te Bisnesit do te kryhet ne baze te nenit 73 e 74 te Ligjit Nr. 9901, date 14.04.2008 "Per Tregtaret dhe Shoqerite Tregtare", i nryshuar, si dhe nenit 43 te Ligjit Nr. 9723, date 03.05.2007 "Per Qendren Kombetare te Regjistrimit", i ndryshuar.
 7. Kjo kontrate dhe marrëdhëniet midis Paleve do te rregullohen nga legjislacioni shqiptar dhe do të interpretohen në përputhje me ligjet shqiptare. Çdo mosmarrëveshje që lind për shkak apo në lidhje me kete Kontrate do te zgjidhet perfundimisht nga gjykata perkatese shqiptare.
 8. Kontrata perpilohet ne 4 (kater) kopje origjinale ne gjuhen shqipe dhe angleze. Në rast të mospërputhjeve ndërmjet dy versioneve, versioni i gjuhës shqipe do të mbizotërojë.
6. The registration of the transfer of property of the Donated Quota by the National Business Center will be carried out according to Articles 73 and 74 of Law no. 9901, dated 14.04.2008 "On Traders and Business Companies", as amended, as well as Article 43 of Law no. 9723, dated 03.05.2007 "On the National Registration Center", as amended.
 7. This agreement and the relations between the Parties shall be governed by Albanian law and shall be interpreted in accordance with Albanian law. Any dispute arising out of or in connection with this agreement shall be finally resolved by the respective Albanian court.
 8. The agreement is drafted in 4 (four) original copies in Albanian and English language. In case of discrepancies between the two versions, the Albanian version shall prevail.

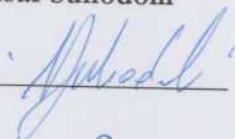
Pasi lexohet me ze te larte, deklarohet se eshte kuptuar, miratohet dhe firmoset rregullisht prej Paleve ne baze te vullnetit te lire dhe te plote te tyre dhe une Noteri e vertetoj nenshkrimet e paleve dhe Kontraten sipas ligjit. Komunikimi ne gjuhen angleze me Palet u krye nga un Noteri.

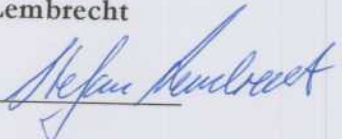
After being read aloud, it is stated that it has been understood, approved and signed by the Parties based on their free and full will, and I the Notary certifies the signatures of the parties and the Agreement under the law. The communication in English language with the partes has been done by me the Notary.

PALET / PARTIES

DHURUES / DONOR
Z./Mr. Visar Suhodolli

PERFITUESI/BENEFICIARY
Z./Mr. Stefan Lembrecht

VISAR SUHODOLLI 

Stefan Lembrecht 

NOTER / NOTARY
LORIANA A. ROBO

